



徐嘉瑞的文学思想 与文学实践研究

以『平民文学』为中心视点的一种考察

吴婉婷

著

中国社会科学出版社

徐嘉瑞的文学思想
与文学实践研究

以『平民文学』为中心视点的一种考察

吴婉婷

著

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

徐嘉瑞的文学思想与文学实践研究：以“平民文学”为中心视点的一种考察 / 吴婉婷著. —北京：中国社会科学出版社，2019. 7

ISBN 978 - 7 - 5203 - 4800 - 3

I. ①徐… II. ①吴… III. ①徐嘉瑞(1895 - 1977)—文学研究
IV. ①I206. 7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 155872 号

出版人 赵剑英
责任编辑 郭鹏
责任校对 刘俊
责任印制 李寡寡

出版 中国社会科学出版社
社址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮编 100720
网址 <http://www.csspw.cn>
发行部 010 - 84083685
门市部 010 - 84029450
经销 新华书店及其他书店

印刷 北京明恒达印务有限公司
装订 廊坊市广阳区广增装订厂
版次 2019 年 7 月第 1 版
印次 2019 年 7 月第 1 次印刷

开本 710 × 1000 1/16
印张 14.5
字数 201 千字
定价 69.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书，如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话：010 - 84083683

版权所有 侵权必究

徐嘉瑞，以深厚的学术功底和开阔的学术视野，在文学创作、地方民族文化研究、民间文艺收集整理等众多领域取得了很高的成就。“平民文学”思想贯穿了徐嘉瑞创作研究的始终，是新旧交替时代碰撞出的乐章，是中国传统文学思想和西方现代文化交流的产物。徐嘉瑞在西学东渐的时代氛围里，运用西方先进思想和方法研究中国传统文学，进行文学创作，收集整理民间文学，形成了他独具特色的“平民文学”思想。

本书采用文献细读、历史分析和比较分析等方法，对徐嘉瑞的“平民文学”思想及其在文学史观和文学实践中的反映进行研究，以期提升学界对徐嘉瑞文学思想的价值和历史地位的认识。

本书受到云南艺术学院出版资助专项经费资助出版

序 言

徐嘉瑞先生是云南省的著名学者和作家，也是一位进步的政治活动家。20世纪40年代，他曾担任过云南大学文史系主任。中华人民共和国成立后，他先后担任过云南省人民政府委员、云南省教育厅厅长、云南省文联主席等职务。他是一位著作等身的学者，他的《中古文学概论》《近古文学概论》《云南农村戏曲史》《大理古代文化史》《金元戏曲方言考》等，在学术界都有较大影响。此外，他还十分关注对少数民族民间文学作品的收集、整理、研究工作，并为之做出了很大贡献。

我和徐嘉瑞先生可算是忘年之交。我在读大学时就喜爱文学创作，徐嘉瑞先生在筹组云南省文联时，我也经常去参加一些活动。徐嘉瑞先生对我们那一代年轻的文艺爱好者，非常爱护、扶持。1959年前后，我受命作为白族文学调查队的队长，带队去搜集、整理白族文学，最后主持编写了《白族文学史》初稿。我亲自送初稿到云南省文联审稿，徐嘉瑞先生亲自审读，还主持了几次讨论会。我和徐嘉瑞先生接触的机会较多，对他的学术思想尤其是“平民文学”思想也有一定了解。

当吴婉婷准备对徐嘉瑞先生的“平民文学”思想进行研究时，我非常赞成，鼓励她对老一代学者进行研究。经过两年多的勤奋努力，她已完成了全书的写作。她对徐嘉瑞的文学思想发展，作了“鸟瞰式”的全景扫描，把徐嘉瑞的“平民文学”思想，放在“五四”以来的中国文学嬗变的大背景下去考察，从理论上肯定了“平民文学”思想在近百年间中国各种文艺思潮中，保持了它的现实主义本色而占有的重要地位。无论是“五四”时期在“德先生”和“赛先生”影

2 徐嘉瑞的文学思想与文学实践研究

响下的新文学，还是抗日战争时期的爱国主义抗战文学；也无论是提倡为工农兵服务的大众文艺，还是徐嘉瑞先生提倡的“平民文学”，都是以“人民”为主体的“文学”。上述种种文艺思想，无疑都是在我国近百年间的社会现实生活土壤上形成的。今天，我们来研究徐嘉瑞的“平民文学”思想，不仅可以帮助我们认识“五四”运动以来我国文艺思想的变迁和传承，更有助于我们在实现中华民族伟大复兴的社会主义建设事业中，更好地继承和发展我国优秀的文化传统，发扬老一代学者们留给我们的优秀文化遗产和“明道”“立德”的学风。我在这里借题发挥，简述浅见，如有不妥，请读者不吝赐教。

张文勋

2019年7月于云南大学龙泉苑



吴婉婷，1983年3月出生，云南昆明人，2016年毕业于云南大学文学院，获文学博士学位。现为云南艺术学院艺术文化学院副教授，硕士生导师。主要研究领域：中国现代文学史、民间文艺与民俗美学。在国内公开发行刊物上发表论文30余篇，其中多篇刊载于北大核心和CSSCI来源期刊《艺术探索》《理论月刊》《湖北社会科学》等，主持和参与研究国家社科基金及省部级科研项目多项。

目 录

导 论	(1)
第一章 “平民文学”思想	(36)
第一节 关切民间	(38)
一 主要思想渊源	(38)
二 “关切民间”的思想主张	(50)
第二节 注重阶级性	(56)
一 主要思想渊源	(56)
二 “阶级区分”的思想主张	(65)
第三节 强调真实	(73)
一 主要思想渊源	(73)
二 “强调真实”的思想主张	(78)
第四节 旨在实用	(87)
一 主要思想渊源	(88)
二 “旨在实用”的思想主张	(93)
第二章 基于“平民文学”思想的文学史观	(100)
第一节 文学史观的主要思想基础	(103)
一 进化论对徐嘉瑞的文学史观的影响	(103)
二 人道主义对徐嘉瑞的文学史观的影响	(106)
第二节 “三线文学观”	(108)
一 “三线文学观”的主要内容	(109)
二 “三线文学观”的理论创新	(118)

2	徐嘉瑞的文学思想与文学实践研究	
	第三节 徐嘉瑞论“平民文学”对中国古代正统文学发展的影响	(122)
	一 徐嘉瑞研究佛教对“平民文学”发展的影响	(123)
	二 徐嘉瑞研究“平民文学”推动中国古代正统文学的发展	(129)
	第三章 基于“平民文学”思想的文学实践	(149)
	第一节 文学创作和改编体现的“平民文学”思想	(149)
	一 徐嘉瑞的文学语言体现的“平民文学”思想	(150)
	二 徐嘉瑞的文学内容体现的“平民文学”思想	(158)
	第二节 “平民文学”思想指导下的文学翻译活动	(174)
	一 译文体现的“平民文学”思想	(176)
	二 翻译语言体现的“平民文学”思想	(178)
	三 翻译功能体现的“平民文学”思想	(181)
	第三节 民间文学搜集、整理和研究中体现的“平民文学”思想	(182)
	一 徐嘉瑞前期的民间文学搜集整理和研究的活动	(183)
	二 徐嘉瑞后期的民间文学搜集整理和研究的工作	(189)
	结 语	(196)
	附录 徐嘉瑞小传	(202)
	参考文献	(213)
	后 记	(225)

导 论

一 研究对象及研究意义

(一) 研究对象

1. 徐嘉瑞的生平与创作

徐嘉瑞(1895年2月—1977年10月),字梦麟,是中国现代著名的文学大家,其集文学家、理论家和文史家于一身。徐嘉瑞以其深厚的学术功底和开阔的学术视野,在学术研究时,广泛涉及戏剧、历史、文学、民间文艺等多个领域,并在其所涉及的研究领域,都取得了较高水平。在《徐嘉瑞全集》的著作目录中可见,徐嘉瑞著述有三十多种,他共完成学术著作十部,出版诗集十本,创作长诗五部,创作戏剧八部,翻译西方戏剧两部,翻译诗歌十首,翻译学术论文三篇,整理云南民间文学十部,另外,发表研究论文三十二篇和杂文数十篇等,主要学术著作有《中古文学概论》《近古文学概论》《中国文学史大纲》《诗经选读》《离骚统笺》《楚辞研究》《大理古代文化史》《云南农村戏曲史》和《金元戏曲方言考》等。云南历史学家和民族学家马曜评价徐嘉瑞说:“他是五四运动以来在云南倡导新文学运动的主要代表,又是最早研究和整理云南民族民间文学的先驱,是云南文坛无可替代的一面旗帜。”^①

^① 马曜著,马曜主编、徐演执行主编:《徐嘉瑞全集·序言》,《徐嘉瑞全集》(卷一),云南出版集团公司2009年版,第1页。

2 徐嘉瑞的文学思想与文学实践研究

徐嘉瑞出生于书香之家，自幼跟随父亲学习，深受中国传统思想熏陶。徐嘉瑞成长于动荡年代，20世纪初中国多元交汇碰撞的话语，点燃了他学术思想的火花。徐嘉瑞的学术思想受到儒家诗教思想、“五四”新思想、西方现代思想和以毛泽东文艺思想为代表的中国共产党文艺思想的影响，无论他接受何种思想影响，他的“学术思想始终贯穿了‘民本’思想”^①，“先生在史学、新诗、戏剧、音乐、杂文、时评等众多领域的写作实践无不贯穿‘平民文学’这一信条，且终生孜孜不倦、从未舍弃，是为一大楷模”^②。徐嘉瑞在1923年出版了自己第一部学术专著《中古文学概论》，其中明确地将文学分为“贵族文学”“文人文学”“平民文学”，初步蕴含了其重视“平民文学”的文艺思想，胡适为此书作序，称其为“开先路的书”。徐嘉瑞的《近古文学概论》为《中古文学概论》的姊妹篇，延续了徐嘉瑞重视“平民文学”的思想，“从诗歌、音乐、词曲、唱本、戏曲直到舞蹈，都做了从平民文学到贵族文学的详细研究”。^③徐嘉瑞对“平民文学”的重视在以下两部专著中表现得更为突出：1940年成书的《云南农村戏曲史》以云南民间花灯为研究对象，使原来难登大雅之堂的民间小戏正式登上了艺术的殿堂，此书一问世就成了国内研究云南戏曲的第一部史书，也是第一部研究地方戏剧的史书。^④徐嘉瑞于1948年出版的《金元戏曲方言考》对金元戏曲中的方言俗语进行整理和解释，此书出版后被列为“中国俗文学研究会丛书”。此外，徐嘉瑞的文学实践基于“平民文学”思想，重视文学作品的实用功能，他先后创作了一大批反映社会现实的文学作品：“七·七事变”后，他创作了《炮声响了》表达全面抗战的思想；在抗日战争形势严峻

① 黄尧：《徐嘉瑞略传·序》，《徐嘉瑞略传》，云南民族出版社2013年版，第4页。

② 同上。

③ 徐演：《徐嘉瑞略传》，云南民族出版社2013年版，第118页。

④ 马曜主编、徐演执行主编：《徐嘉瑞年谱》，《徐嘉瑞全集》（卷四），云南出版集团公司2009年版，第650页。

的时期，他创作了《台湾》，用清末抗日名将刘永福的事迹鼓舞民众；中华人民共和国成立后，他创作了花灯剧《姑嫂拖枪》号召群众消灭残余的反动势力；他在中华人民共和国成立后更深入民间，在白族民间传说故事的基础上，改编创作文学作品，如《望夫云》和《蛇骨塔》等，塑造了新时期的劳动人民形象。

徐嘉瑞是一个学术研究的多面手，他在“平民文学”思想指导下开展文学史研究和文学创作，这是他倾注心血最多的领域。从徐嘉瑞“平民文学”思想的形成和发展来看，他的学术活动大致可分为三个阶段：第一阶段是从1895年至1920年，这是徐嘉瑞“平民文学”思想的积累期，他从受到的传统教育和亲身生活经历中萌发了最初的“平民文学”思想，具备了初步的民间关切的意识，他的“平民文学”思想此时并不具有清晰的认识和严密的逻辑。第二阶段是从1922年至1949年，这是徐嘉瑞“平民文学”思想的成熟期，最能体现其思想的代表作、研究论文和文学创作均在这一时期完成。徐嘉瑞在此期间受到“五四”新思想影响，为“平民文学”思想寻找到了理论的依据和方法的指导，逐渐形成完善的“平民文学”思想。后又在左翼文学思潮影响下，徐嘉瑞进一步完善发展了“平民文学”思想的内涵。第三阶段是从1950年至1977年，这是徐嘉瑞“平民文学”思想的曲折发展期，受到主流政治思想影响，徐嘉瑞的“平民文学”思想带有了较强功利色彩，强调文学要为政治服务，文学要为新中国的工农大众服务。

2. 20世纪上半叶的“平民文学”观

“平民文学”出现于“五四”新文学运动中，“五四”新文学提倡“人的文学”。胡适在文学革命宣言《文学改良刍议》中认为，要是文章没有人的情感和思想，“便如无灵魂无脑筋之美人，虽有秣丽富厚之外观，抑亦末矣”。^①“人的文学”主张把被封建道德束缚的人

^① 胡适著，朱德发、赵佃强编：《文学改良刍议》，《国语的文学与文学的国语——五四时期白话文学文献史料辑》，人民出版社2013年版，第7页。

4 徐嘉瑞的文学思想与文学实践研究

性解放出来，使“人”成为具有丰富内涵的现代之“人”，认为文学可以自由表达人的自然情欲和启蒙人的思想，从而实现全社会的思想解放。底层百姓是社会受压迫最多的群体，“人的文学”不仅关注普通民众的个性解放，更关注社会底层百姓的解放和思想启蒙。“人的文学”是“五四”新文学的主调，“平民文学”是“人的文学”的具体化。

“平民文学”在“五四”时期的文学研究中使用频繁，但由于“平民”一词指代不清，既可以指文学创作的主体，也可以指文学创作的受众，还可以指文学作品的内容和风格，所以存在使用混乱的情况。有的是“平民文学”的概念内涵和外延界定不一致；有的是将“平民文学”与一些相似概念混用，如与“民间文学”和“俗文学”“大众文学”和“民众文学”等概念混用，这种术语混用情况是“五四”新文学发端时期的普遍现象。本书论题是“以平民文学为中心视点的一种考察”，有必要先对20世纪上半叶的“平民文学”观进行梳理，尤其是厘清徐嘉瑞对“平民文学”的界定，这是论文展开的基础。若把徐嘉瑞的“平民文学”观与其他学者提出的观念笼统地混用，将无法清晰地认识徐嘉瑞提出“平民文学”思想的历史背景和其文学思想的特点。下文将按时间顺序，对20世纪上半期的学者们提出的“平民文学”观进行梳理。

通过资料搜集可见，“早在1903年，中西书局译印日本笹川种郎的《历朝文学史》中，作者就较早提出平民文学和贵族文学的对立和离异”。^①日本学者对文学类型的划分对中国学者起到了示范性影响。

陈独秀作为文学革命的发起者之一，未直接提出“平民文学”的理论，但也较早地关注到文学平民化的问题。1917年，陈独秀发表

^① 周忠元：《20世纪上半叶的“俗文学研究”》，山东人民出版社2012年版，第20页。

的《文学革命论》中通过“三大主义”主张建设“国民文学”：“余甘冒全国学究之敌，高张‘文学革命军’大旗，以为吾友之声援。旗上大书特书吾革命军三大主义：曰推倒雕琢的阿谀的贵族文学，建设平易的抒情的国民文学。曰推倒陈腐的铺张的古典文学，建设新鲜的立诚的写实文学。曰推倒迂晦的艰涩的山林文学，建设明了的通俗的社会文学。”^① 陈独秀认为“国民文学”是与“贵族文学”相对的通俗易懂的文学作品，他主张新文学要建设平易抒情的“国民文学”。

周作人是国内第一个从理论上提出“平民文学”的学者，他对“平民文学”的阐述可分为三个阶段。第一阶段，周作人于1918年4月19日在北京大学文学研究所发表了《日本近三十年小说之发达》的演讲，首次提出“平民文学”。周作人为了促进中国新小说发展，梳理了日本近三十年小说的变迁以供中国建设新文学借鉴。周作人看到日本文学的特点是“创造的模拟”，认为日本文学不仅受到中国文学影响，也有他们自己富有生气的创造，他在例证中提到日本江户时代的俳句、川柳、小说一类文学属于“平民文学”，周作人列举了其中的八类小说：假名草子、浮世草子、实录物、洒落本、读本、滑稽本、人情本和草双纸。从周作人对这些作品的分析来看，他这时提出的“平民文学”主要是指由底层民众创作的、迎合底层百姓心理的、在民间流行的作品，可以等同为“民间文学”。第二阶段，周作人对“平民文学”有了更细致的分析，他于1919年1月19日以仲密为笔名，在《每周评论》上发表《平民的文学》，正式提出了“平民文学”的概念，并明确了“平民文学”的主张。周作人在文中认为：“平民的文学正与贵族的文学相反……并非说这种文学是专做给贵族或平民看，专讲贵族或平民的生活，或是贵族或平民文学自己做的，

^① 陈独秀著，朱德发、赵佃强编：《文学革命论》，《国语的文学与文学的国语——五四时期白话文学文献史料辑》，人民出版社2013年版，第14页。

6 徐嘉瑞的文学思想与文学实践研究

不过说文学的精神的区别，指他普遍与否，真挚与否的区别……平民文学应该着重与贵族文学相反的地方，是内容充实，就是普遍与真挚两件事。第一，平民文学应以普通的文体，写普遍的思想与事实……第二，平民文学应以真挚的文体，记真挚的思想与事实。”^①该文也将“平民文学”与“贵族文学”对立看待，但主张两者的区分不在于创作主体、文学内容或文学语言方面，而在于文学精神“普遍与否”，“真挚与否”，周作人从人道主义立场出发，认为文学要表现“个人主义的人间本位主义”，作家不是高高在上的身份，要在创作中真正具有民间关怀，“平民文学绝不是慈善主义的文学……慈善这句话，乃是富贵人对贫贱人所说，正同皇帝的行仁政一样，是一种极侮辱人类的话。平民文学所说，是在研究全体的人的生活，如何能够改进，到正当的方向，绝不是说施粥施棉衣的事”。^②周作人同时认为“平民文学”创作的目的是简单地反映平民的生活，“平民文学绝不是通俗的文学……因为平民文学，不是专做给平民看的，乃是研究平民生活——人的生活——的文学。他的目的，并非想将人类的思想趣味，竭力按下，同平民一样，乃是想将平民的生活提高，得到适当的一个地位”。^③周作人认为要通过“平民文学”提升平民的思想境界，这是他顺应“五四”文学思潮倡导“平民文学”的目的所在。第三阶段，周作人在1922年发表了《贵族的与平民的》一文，该文继续完善了“平民文学”的概念，他在文中调和了“平民文学”和“贵族文学”的对立关系，他认为“平民文学”并非一定优于“贵族文学”，“文艺当以平民的精神为基调，再加以贵族的洗礼，这才能够造成真正的人的文学……从文艺上说来，最好的事是平民的贵族化”。^④周作人的“平民文

① 周作人：《平民的文学》，《周作人自编集：艺术与生活》，北京十月文艺出版社2011年版，第6页。

② 同上书，第7—8页。

③ 同上书，第7页。

④ 周作人：《贵族的与平民的》，《周作人自编集：艺术与生活》，河北教育出版社2011年版，第14—16页。

学”观对徐嘉瑞的启发在于，周作人没有局限于二元对立的学术思想，而是随着思想发展对“平民文学”客观的辨析，对徐嘉瑞提出“三线文学观”有启发性，并且他主张通过文学提升平民的思想，对徐嘉瑞的“平民文学”思想在中后期主张通过“平民文学”来教化普通百姓的观点有一定的启发。值得注意的是，“平民文学”在国内虽由周作人最早提出，但“平民文学”并非周作人文学思想的核心概念，只是其“人的文学”的组成和具化。

胡适通过《国语文学史》《白话文学史》等论著和《四十年来的文学革命》《五十年来中国之文学》等文阐发了对“平民文学”的认识。胡适与周作人同是“五四”新文化运动的主将，两人界定“平民文学”的角度却不同，周作人从文学精神方面来认识，胡适从文学语言角度来界定。胡适认为“平民文学”是中国自古以来民间的文学，他说：“痴男怨女的欢肠热泪，征夫弃妇的生离死别，刀兵苛政的痛苦煎熬，都是产生平民文学的爷娘。”^①胡适进一步说：“小孩睡在睡篮里哭，母亲要编只儿歌哄他睡着；大孩子在地上吵，母亲要说个故事哄他不吵；小儿女要唱山歌，农夫要唱曲子；痴男怨女要歌唱他们的恋爱，孤儿弃妇要叙述他们的痛苦；征夫离妇要声诉他们的离情别恨；舞女要舞曲，歌伎要新歌——这些人大都是不识字的平民，他们不能等候二十年先去学了古文再来唱歌说故事。所以他们只真率地唱了他们的歌；真率地说了他们的故事。这是一切平民文学的起点。”^②胡适认为由“不识字的平民”用通俗的语言真率地唱出的歌谣、讲出的故事就是“平民文学”，这里“平民文学”等同于“民间文学”。胡适对“平民文学”的界定与徐嘉瑞早期的“平民文学”思想相近，两人学术思想也颇多契合之处，所以当胡适读完徐嘉瑞的《中古文学概论》后，会欣然应允为其作序。不过，徐嘉瑞的“平民

^① 胡适：《国语文学史》，安徽教育出版社2006年版，第9页。

^② 胡适：《白话文学史》，上海古籍出版社2009年版，第21页。